Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
16 NOV. 1951
Transmis à M. Bureau
Overgem. aan de H. coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Defense nationale, le 12 octobre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 1951 portant organisation de l'Ecole de guerre", a donné en sa séance du 17 octobre 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e October 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter wijziging van het koninklijk besluit van 11 Juli 1951 houdende inrichting van de Krijgsschool", heeft ter zitting van 17 October 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet prévoyant que certains chargés de cours peuvent être des civils, doit prévoir leur mode de nomination par le Roi ou par le Ministre de la Défense nationale sur délégation du Roi. Le Conseil d'Etat propose un texte qui répond aux intentions du Gouvernement.

Pour le surplus, le projet n'appelle que des observations de forme dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 11 JUILLET 1951 PORTANT ORGANISATION DE L'ECOLE DE GUERRE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 67 et 68 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 1951 portant organisation de l'Ecole de guerre, notamment les articles 3 et 4;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

A l'article 3 de l'arrêté royal du 11 juillet

.../...

1951,les mots "15 chargés de cours militaires au maximum" sont remplacés par les mots "15 chargés de cours militaires ou civils au maximum".

Article 2.-

L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4.- Le commandant de l'Ecole de guerre, le commandant en second, les professeurs civils et militaires et les chargés de cours civils sont nommés et déchargés de leurs fonctions par le Roi.

Les professeurs suppléants, les chargés de cours militaires, les chargés de cours suppléants, les conférenciers et les officiers adjoints sont désignés par le Ministre de la Défense nationale.".

Article 3.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

Aangezien het ontwerp bepaalt dat sommige docenten burgers mogen zijn, moet het verklaren op welke wijze zij worden benoemd,door de Koning dan wel door de Minister van Landsverdediging op delegatie van de Koning. De Raad van State stelt een tekst voor, die aan de bedoelingen van de Regering beantwoordt.

Voorts zijn bij het ontwerp slechts enige opmerkingen over de vorm te maken; de hierna voorgestelde tekst houdt er rekening mede :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 11 JULI 1951 HOUDENDE INRICHTING VAN DE KRIJGSSCHOOL.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 67 en 68 van de Grondwet ;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 Juli 1951 houdende inrichting van de Krijgsschool, namelijk op de artikelen 3 en 4 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 Juli 1951 worden de woorden "Ten hoogste 15 militaire docenten" vervangen door "Ten hoogste 15 militaire of burgerlijke docenten".

.../...

Artikel 2.-

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 4.-

De commandant van de Krijgsschool, de tweede commandant, de burgerlijke en militaire professoren en de burgerlijke docenten worden benoemd en van hun ambt ontheven door de Koning.

De plaatsvervangende professoren, de militaire docenten, de plaatsvervangende docenten, de voordrachtgevers en de officieren adjuncten worden door de Minister van Landsverdediging aangewezen.".

Artikel 3.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,	
	P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.